

## Előfizetési árak:

Égész évre . 20 kor. — fill.  
Félévre . . 10 > — >  
Negyedévre . 5 > — >  
Egy óra . . 1 > 70 >  
Egyes szám ára 8 fillér

## Kiadóhivatal:

Mária-utca 1. sz.

hol az előfizetések és a hirdetések elfogadtnak.

## Szerkesztői iroda:

Mária-utca 1. sz.

első emelet,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény in tézendő.

## Kéziratot

vissza nem adunk.

## PÉCSI FIGYELŐ

POLITIKAI NAPILAP.

## Előfizetésre való felhívás.

Ujlesztendő napján a „Pécsi Figyelő” harmincadik évfolyamába lép. Hosszu három évtized óta szolgálja a közügyeket és ez a tekintélyes, a napisajtó organumaira nézve ritka életkor már magában elegendő arra, hogy az évek hosszú során való munkálkodásra hivatkozva, kérjük a „Pécsi Figyelő” számára a közönség pártfogását az új esztendő, a harmincadik évfolyam küszöbén.

Azonban azt a kapcsolatot, mely a „Pécsi Figyelő”-t a közönséggel hosszú három évtized óta egybefűzi, még szorosabbá, még állandóbbá óhajtjuk tenni most, mikor a „Pécsi Figyelő” harmincadik évfolyamába lép.

Az csak természetes, hogy a „Pécsi Figyelő” harminc év alatt családoknak megszokott barátja s az olvasónak hűséges, nélkülözhetetlen ujságja lett. A „Pécsi Figyelő” harminc év óta küzd a függetlenségi és 48-as ellenzéki elvek táborában; harminc év óta szolgálja hűségesen Pécs városának és Baranyamegyének igaz érdekeit. Azt akarjuk tehát, hogy a „Pécsi Figyelő” továbbra is ne csak megmaradjon eddigi olvasóközönségének napilapjává, de hozzáférhetővé legyen mindenki részére s egész tartalmában Pécs városa és Baranyamegye közönségének legyen érdekeit igaz hűséggel szolgáló organuma.

Epen ezért elhatároztuk, hogy a „Pécsi Figyelő” tartalmát tömörítjük s minden felesleges, Pécs városa és Baranyamegye közönségét nem érdeklő közleményektől eltekintve, tisztán a mi saját kisebb hazánk, Pécs városa és Baranyamegye érdekeinek szömmeltartásával közönségünk, városi és megyei életünk közlőnyévé tesszük.

Hogy ezt elérhessük s hogy olyan lapot adjunk a nagyközönség kezébe, mely egyedül és tisztán az ő érdekeit szolgálja s az őt érdeklő eseményeknek hűséges, igaz és szókimondó közlőnyé lévén, mindenki által könnyen megszerezhető legyen: 1902. január 1. napjától kezdve a „Pécsi Figyelő” — vasár- és ünnepnapok kivételével — naponként négy oldal terjedelemben jelenik meg és előfizetési ára az eddiginél is jóval olcsóbb lesz.

Lapunk országos politikai iránya marad a régi, amit harminc év óta kitartással, hazafias hűséggel szolgálunk: a függetlenségi és 48-as párt elveinek szolgálata.

Az országos, tehát minden magyar embert érdeklő politika mellett azonban elsősorban mindenre kiterjedő figyelemmel fogunk foglalkozni a városi és megyei ügyekkel, mindenkor a város és Baranyamegye közönségének érdekeit tartván szemünk előtt és a „Pécsi Figyelő” Pécs városa és a megye érdekeinek lesz mindenkor igaz és erős harcosa. Személyi kultuszt nem űzünk, a hatalmasoknak nem tömjenezünk s fent és lent

mindenkor a közönség érdekét fogjuk tárgyilagosan, magyaros szókimondással szolgálni.

Hirrovatunkban is elsősorban a város és megye területén történő eseményeket regisztráljuk. Megyénk minden nagyobb községében s a szomszédos vármegyékben állandó tudósítónk vannak, kiktől gyors és pontos értesüléseket kapunk s hirrovatunk naponként friss és érdekes eseményeket tartalmaz.

Tanügyi rovatunkban a város és a megye tanügyével; közgazdasági rovatunkban a város és a megye közgazdasági érdekeivel foglalkozunk. Művészet és irodalmi rovatunk változatossága mellett, törvényszéki rovatunkban az igazságszolgáltatás körében felmerülő közérdekű eseményeket közöljük.

Országgyűlési rovatunkban bő és részletes távirati tudósítást hozunk a képviselőház üléseiről s minden országosérdekű, nagyobb eseményről táviratilag számolunk be a fővárosi tudósítónk értesítése alapján közönségünknek. S mindezek mellett gondunk lesz arra is, hogy olvasóinknak — mindenkor, ha terünk engedi — szépirodalmi olvasmányokkal is szolgálhassunk tárcarovatunkban.

Ilyen, teljesen közérdekű tartalommal a „Pécsi Figyelő” 1902. január 1. napjától kezdve minden nap a délutáni órákban jelenik meg s így megelőzi értesüléseivel az összes helybeli és fővárosi lapokat is s a mai modern követelményeknek megfelelő nyomdai kiállításáról továbbra is Taisz József könyvnyomdája gondoskodik.

Lapunk előfizetési ára 1902. január 1. napjától kezdve:

	helyben házhoz	hordva
egész évre	16 kor. — fill.	
félévre	8 kor. — fill.	
negyedévre	4 kor. — fill.	
egy óra	1 kor. 34 fill.	

	Vidékre postán küldve
egész évre	18 kor. — fill.
félévre	9 kor. — fill.
negyedévre	4 kor. 50 fill.
egy óra	1 kor. 50 fill.

Az előfizetés legcélszerűbben postautalványon a „Pécsi Figyelő” kiadóhivatalához (Pécs, Mária-utca 1. sz. I. em.) küldendő.

Hazafias tisztelettel  
a **PÉCSI FIGYELŐ**  
szerkesztősége és kiadóhivatala.

## Bortermelésünk.

Pécs, 1901. december 21.

Bortermelésünk, a mi azelőtt Magyarországnak valóságos kincsébányája volt, most valóságos luxus foglalkozássá lett. A szőlőtelepítéssel és felújítással járó nagy

tőkebefektetés a kevésbé tehetős gazdát adósságokba keveri, a modern szőlőkultúra és a szőlőnek ezernyi ellensége ellen való védekezés nemcsak egész tudományággá nőtte ki magát, de olyan magas termelési költséget is igényel, a minőről csak néhány évtized előtt is fogalma sem volt a magyar gazdának.

A nagy áldozatokkal termelt bornak pedig nemcsak ára nincsen, de egyáltalán vevője is alig akad, a termelőnek a nyakán marad s heverő tőkéjének kamataival is szaporítja azt az önköltséget, a mely már elég magas összegre rugott, még mielőtt borát hordóba szűrhetné volna.

Szokás ezért az áldatlan állapotért a borhamisítás erélyes üldözését okozni, mint a mely az azelőtt virágzó borkereskedelem szükségletét a minimumra redukálta. Pedig ha kereskedelmi viszonyaink egészségesek lennének, éppen a természetes bor védelmének s a hamisítás üldözésének kellene azzal a hatással bírnia, hogy a termelők készletei keresettebbek legyenek s így árban is emelkedjenek.

Mi okozza hát, hogy ennek mégis az ellenkezője következett be? Első sorban is az, hogy amíg mi erélyesen üldözzük a magyar kereskedelemben a borhamisítót, addig az osztrák borpancsolók szabadon árasztják el az országot olcsó kutyvasztékaikkal; mert Ausztriában, a műbor készítése nincsen tiltva, annak hozánk való beözönlését pedig a közös vámterületen nem akadályozhatjuk meg.

Vannak persze sokan, a kik ebből azt a következtetést vonják le, hogy engedjük meg hát mi is a szabad borpancsolást, mert kereskedőink csak így versenyezhetnek osztrák kollégáikkal. Ez természetesen könnyebb megoldás is lenne a kereskedők szempontjából, de végkép bevágná az utját még a reménynek is, hogy a bortermelés Magyarországon valaha is hasznos hajtó foglalkozássá fejlődhesse.

Ezért mások azt ajánlják, hogy kényszerítsük Ausztriát a mieknkel hasonló bortörvény hozatalára. Csakhogy ezek feledik, hogy a mi kormányunk képtelen ezt az osztrák kormánytól kieszközölni. Mert az osztrákok megszokták már, hogy Magyarország kormánya és törvényhozása mindenben ő utánuk kullogjon s Magyarországon is azokat a

Rendkívül olcsón

lehet venni a

volt Roth és társa üzletében

12 db. finom gallér 1 frt 40 kr., 12 pár kézelő  
2 frt 50 kr., finom nyakkendők 35 krtól, finom  
ingek 1 frt 25 krtól,

kalapok, cipők, zsebkendők, téli cikkek stb.

Spiller Fülöp Király-utca 6. sz.

Lapunk mai száma 10 oldalra terjed.

törvényes rendelkezéseket léptesse életbe, a melyek Ausztriában behozattak; de hogy Ausztriában is életbe léptessenek valamit arra való tekintettel, mert az már Magyarországon is behozatott, arra az osztrák kormány és törvényhozás soha rávehető nem lesz, főleg ha ezt a magyarok — mint a szóban forgó kérdésnél is — azért követelik, hogy a magyar kereskedelem az osztrák verseny ellen hatályosan megvédelmezhető legyen.

Hogy a magyar kormány is megvan győződve erről, annak kétségtelen bizonyítékát szolgáltatta *Dobokay* miniszteri tanácsosnak az orsz. magyar gazdasági egyesület borászati szakosztályában legutóbb tett nyilatkozata, mely szerint a borkérdésben a monarchia két kormánya közt még nem is került tárgyalásra a sor. Pedig hát ugy a törvényhatóságok, mint a kereskedelmi kamarák régóta sürgetik már ugy az osztrák bortörvény meghozatalát, mint az olasz borvámklauzula eltörlését, a mely utóbbi szintén nagy átka a magyar bortermelésnek.

Ha gazdasági ügyeinket önállóan intézhetnők, meglehetne védelmeznünk a magyar borkereskedelmet az osztrák kutyvasztékok beözönlése ellen a nélkül is, hogy Ausztria hasonló bortörvényt csináljon; az olaszokkal is végezhetnénk a magunk érdekeinek megfelelően. De a míg mindezekben a vámközösség akadályoz, ki vagyunk szolgáltatva az osztrákoknak s a magyar kormány nem is akar hasztalan munkát csinálni a tárgyalások megkezdésével, mikor tudja, hogy azoknak ugy sem lesz fogantjuk.

További nagy akadálya a bortermelés föllandulásának az az óriási nagy adó, a mely a bor fogyasztását terheli s a mely a közönséget a borfogyasztásnak a minimumig való megszorítására kényszeríti. A mindenféle közteher, az állami és községi fogyasztási adó, az italadó, hozzá a kereskedőnek, meg a kimérőnek üzleti haszna

annyira magdrágítja a bor élvezetét, hogy még a termelőtől potom áron vett bor árát sem győzi fizetni a legtöbb ember; lemond tehát róla s ezzel csökkenik a kereskedő forgalma, aki ennél fogva nem is töri magát azon, hogy a termelőktől valami nagy készleteket vásároljon és halmozzon össze pincéiben.

A borfogyasztási adók eltörlése, vagy legalább tetemes leszállítása iránt is garadalmazásra érkeznek a kérvények az országgyűléshez, a mely azokat minden megjegyzés nélkül kiadja a pénzügyminiszternek, ez pedig egyszerűen sutba löki azokat, mert hát a kincstárnak szüksége van a pénzre, ha mindjárt a nemzetgazdaság egy jelentékeny ágának tönkretétele árán szerzi is ezt a pénzt.

Ilyen vigasztalan a régebben oly jövedelmező bortermelés jövő sorsa Magyarországon; de hát a kormány valószínűleg ugy gondolkozik, hogy minek legyen jobb sorsa egy termelési ágának, mint a többinek; nem töri magát tehát ennek az egynek az emelésén, inkább a többit is szorítja lefelé, hogy legalább így jöjjön létre köztük az egyenlőség.

## A vármegyei restaurációk.

Pécs, 1901. dec. 21.

Hangosak most a vármegyei központok, a vidéki falvakban is összebujnak a bizottsági tagok s gondolkodnak, meghányják-vetik, hogy milyen álláspontot foglaljanak el a legközelebbi vármegyei választásokon.

Folyik a korteskedés, de nem valami zajosan. Nem ólmos botokkal; nem is fokosokkal, hanem a korteskedésnek legmodernebb fegyverével, a kapacitálással. Nem is a nemesség ütközik meg a polgári elemmel, hanem a familiáris politika, a sógorság, komaság csatározik.

A hajdani híres vármegyei restaurációknak hire-hamva sem maradt meg. Fellobban még ugyan néha a tüzes magyar szenvedély a vármegye zöld asztalánál, de az ellenzéki

szellem egy idő óta alig nyilatkozik meg. A kormány is mindig jobban avatkozik be a vármegyék ügyeibe s szentségtelenül egymásra koboza el jogait. A régi híres vármegye, mely mint valami kis birodalom, teljesen önállóan kormányozta magát, sokkal nagyobb ereje volt az országnak, mint az a vármegye, melyet a kormány centralisztikus politikájával akar megteremteni.

A magyar ember soha tisztességtelenül nem bántotta meg a vármegyét. Megihletőde lépte át a megyei székház küszöbét, mert tudta, hogy a vármegye adminisztrálásához bármilyen kis mértékben ő is hozzájárul. — Tisztviselőt, ha közvetve is, de ő választ s a legjobb meggyőződése szerint választja, a szive szerint. De a kit aztán megválaszt, abban meg is bizik, azt szereti is. Kinevezett hivatalnokot, ha mindjárt főispán is, megbecsüli ugyan a magyar, de nem szereti. Olyannak tekinti, mint a kit a nyakára küldtek. Mindig idegent lát benne.

A vármegye lakossága előtt szent volt a vármegye autonómiája. A török száz évig megfeküdte hazánkat, befészkelődött a vármegyei székházakba, kiűzte onnan a vármegye urait, adót vetett ki a lakosságra. De azért a vármegyék kormányzása nem szünetelt. — A vármegyét egy időben a török uralom alatt más vármegyéből kormányozták az oda menekült vármegyei urak. A lakosság azért megfizette még ekkor is a kivetett adót. Fizetett töröknek sarcot, de a vármegye adóját mindig megfizette panasz nélkül.

A kuruc hazafiságnak melegágyai voltak a vármegyei székházak. Deák Ferenc, Wesselényi Miklós, felsőbüki Nagy Pál, Kölcsey Ferenc, Beöthy Ödön, a híres bihari követ, avagy — a kit mindenek előtt kellett volna emlitenünk — Kossuth Lajos, a vármegyei asztalok mellett nőttek nemes hazafiakká s a vidék romlatlan hazafisága és nemes ambíciójuk tüzelte őket hatalmas alkotásokra.

A vármegyék voltak a magyar alkotmánynak fővédelmezői. Míg a vármegyék füg-

## A „Pécsi Figyelő“ tárcája.

### A lejtőnél.

— A „Pécsi Figyelő“ eredeti tárcája. —

Irta: Seossa Erzsé.

Szép tágas szoba, a parketta drága szőnyeggel borítva, a falon értékes képek, a sarokban nagy álló-tükör, elegáns butorzat.

A pamlagon Tamásyné a ház urnője pihen. Feltűnő szépség, a festő legihlettebb perceiben sem tudna szebb képet alkotni, mint a minőt ő nyujt fekvő helyzetében.

Az ajtón halk kopogtatás után nővére lép be, ő is eléggé csinos, noha jóval idősebb, olyan szolid, szende szépség, mint az ibolya, míg Tamásyné a szépséget érvényre juttatni tudó kacér kamélia.

Tamásyné meglátva nővérét, elhagyja kényelmes helyét és eléje siet, lebontott sötét haja végig omlik a csipkével gazdagon díszített barackvirágszínű pongyolán.

— Isten hozott, édes Klotildkám, mily kedves volt tőled, hogy eljöttél, legalább megvigasztalsz kissé, ha ugyan ez egyáltalán lehetséges, rémitő a kedélyhangulatom, rosszul érzem magamat, beteg vagyok, mondja bágyadt mosolylyal, mialatt fázósan huzza össze

a nyakára tett zsenilia kendőt kicsi harmatos kezeivel.

Inkéné: Az Istenért Mártha, már ismét így találak. Miért ez a folytonos beteges képzelődés? Mindened megvan, a mit csak óhajtasz, jólét, kényelem vesz körül, az urad kedves, szép, jó ember, a rajongásig szeret, a tulságig kényeztet. Nem félsz, hogy megunja végre furcsa viselkedésedet és másutt fog keresni kárpótlást és vidám arcokat? Az én uram csak ritka jó ember de már rég kifogyott volna a türelemből, ha így bánnék veled. Tamásyné: (dacosan) bár tenné.

Inkéné: (rosszalólag kiált fel) Mártha!

Tamásyné: No igen, előttem nincs titkom, hiszen ugy is tudod hogy mást szeretek.

Inkéné: Még mindig nem bírod a fejedből azt a semmitérő Voltait kiverni, eleget hallani róla, szolgálhatok adatokkal, ha tetszik hanem persze ördögösen szép és mindenekfelett finom, szellemes, ugy szórja a sikerült bókákat, mint a tűz a sziporkát és ez neked elég, hogy megtántorodj. A te urad mellett egy Voltayra gondolni, minő botrány, szegény anyánk kétségbeesnék, ha tudná.

Tamásyné: Be kell látnia, miként hasztalan minden, ha a szív beteg, ha a lélek vágya kielégítetlen.

Inkéné: (Szigorú feddő hangon.) Jobb bizony gondolj arra a kis aranyos fiadra, ne

bízd egészen a dadára, ha az az édes gyermek az enyém volna, a legboldogabbnak mondanám magamat a földön.

Tamásyné: (Elérzékenyülve.) Őt én is rendkívül szeretem. (Csenget. A dada megjelen az ajtóban): Parancsol a nagysága?

Tamásyné: Vezesse be a pubit. Pár perc múlva eleven piros-arcu fiucska szalad be, kis falóval a kezében, a szoba közepén elesik és keserves sirásra fakad. A két hölgy egyszerre mellette terem, édes anyja felkapja az ölebe, hevesen magához öleli, becézgeti: „Lásd, lásd édes kicsikém miért szaladtál?”

Mert rossz: mondja a dada ki már ez alatt utána sietett nem akarta engedni, hogy megmossa a kezét.

Tamásyné: No, jól van no, csitítgatja az egyre keservebben siró gyermeket, idegessé teszsz.

Inkéné: Hogy hallgassou? Nem látod mennyire megütötte a kis homlokát, bizonyosan a lovával, egész piros.

Tamásyné: (Reá tekint) Az ám, egészen dagadt és piros. Vigye dada gyorsan ki a kicsit, kés lapjával nyomogassa meg a daganat, azután békítse el valahogy.

Inkéné: Hát volt szived azt a szegény kis gyermeket kiküldeni, mikor annyira sir, oly hamar reá unsz! Mártha! Mártha! Te nem

getlenek voltak, addig az ország függetlensége is meg volt, nem csak papiroson, hanem valóságban is. Időre-órára ugyan megrabolhatták az országot függetlenségétől, de a vármegyék ezt visszaszerezték mindig. Nagy, nemes szive volt a vármegyének. A szép királynőnek csak néhány könyecseptet kellett hullajtania s máris lóra ült a vármegyék nemessége és visszaszerelte néki ősi birtokait.

A mostani restaurációról azt mondják, hogy már az utolsó lesz. Hat esztendővel ez előtt is ezt mondták, mégse így történt. Hiszünk, hogy most se fog ez így történni s a vármegye nem adja be méltóságos derekát mindenféle ölelkezésre.

Nem központosítani kell, hanem inkább nagyobb jogokat kell adni a vármegyéknek. A megyegyűlésekbe a nép akaratából vonuljon be a polgári elem s komoly szavával, komoly akarattal kormányozza a vármegyét. Többet ér ez, mint minden centralizáció.

## Hírek.

Pécs, 1901. dec. 21.

**Napirend 1901. december 22-én, és 23-án.**

**Naptár:** vasárnap, dec. 22. — Róm. kath.: Zeno. — Prot.: Zeno, — Görög-kel.: (dec 9) B. A. fogant. — Zsidó: Tebeth 12. — Nap kél 7 óra 32 perckor; nyugszik 3 óra 54 perckor. — Hold kél 1 óra 31 perckor délután; nyugszik 3 óra 32 perckor éjjel. — **Hútfő,** dec. 23. — Róm. kath.: Viktória — Prot.: Viktória. — Görög kel. (dec. 10.) Eudráf. — Zsidó: Tebeth 13. — Nap kél 7 óra 32 perckor; nyugszik 3 óra 55 perckor. — Hold kél 2 óra 20 perckor délután; nyugszik 4 óra 43 perckor reggel. — A nap 22-én 1 óra 37 perckor délután a Bak jegyében lép; télkezdeté.

**Időjelzés:** A központi meteorologiai intézet jelzése szerint: hősülyedés, helyenkint csapadék, borús idő várható.

**A pécsi ügyvédi kamara** tiszújító közgyűlése vasárnap 10 órakor.

**A pécsi jótékony nőegylet** elnökválasztó közgyűlése vasárnap 10 órakor.

**Térzene** vasárnap d. e. fél 12 órakor a Széchenyi-téren.

**Karácsonyi ruhakiosztás** a jótékony nőegyletben vasárnap d. u. 2 órakor.

jó hitves és nem jó anya vagy, meg kell változnod alaposan, különben . . .

**Tamásyné:** (Kihívólag.) Különben? Különben megválogathatnád a szavaidat, úgy vélem elég volna a leckéztetésből.

A folyosón léptek zaja hallatszik, a két asszony elhallgat, Tamásy a szobába lép, udvariasan köszönti sógornőjét, kezét fog vele, nejét megcsókolja, mit az elszivel, de nem viszonzoz.

**Tamásy:** (Izgatottan jár fel s le.) Nem hallottátok a nagy ujságot? A fél város izgalomban van, Voltay Muki eltűnt, elszöktette a Kunasék nevelt leányát, nem csekély adósságot hagyva hátra maga után, sőt a fáma azt beszéli, hogy ráadásul még több olyan pénzt is elvitt volna magával, mit éppen nem nevezhetett sajátjának.

**Inkéné és Tamásy-né** egyszerre kiáltanak fel: Szörnyűség! (Az utóbbi arcából elszállt minden vér, mintegy varázsütésre kiábrándult méltatlan ideáljából, mint a hogy kijózanodik perc alatt az ittas, ha valamely rem várt különös esemény felrázza mámorából.)

**Tamásy:** Ki tett volna fel felőle ilyen gazemberséget, ki hitte volna, hogy az alatt a megnyerő, behizelgő külső alatt, ily jellem telenség lappang.

**Inkéné:** Én ugyan keveset jöttem össze

**A Kath. Kőr.** felolvasó estélye vasárnap d. u. fél 6 órakor.

**Vármegyei tisztújító közgyűlés** hétfőn d. e. 10 órakor.

**Színház:** vasárnap d. u. »Hárompár cipő«, este »Gyimesi vadvirág«. Hétfőn »Vasgyáros«.

— **(Adományok a Szentháromság szoborra.)** A Szentháromság szobrára **Károly Ignác** apátplébános gyűjtő-ívén folytatolag adakoztak: Dr. Seh Károly, ügyvéd 1 kor., Romeisz György és neje, bádigos 6 kor., Ruepprecht Nándor, harangöntő 5 kor., Brunner Károly, mészáros 1 kor., Angyal Lajos, boltos 4 kor., Felber Ferenc 1 kor., Donner József 1 kor., Hauk Antal, boltos 5 kor., özv. Varga Károlyné 80 fill. Graumann János, mészáros 1 kor., Kovács Istvánné, mosónő 10 fill. Szigethy Ferenc, magánzó 1 kor., Kovácsévics Márján 2 kor., Kovácsics Antalné, mészárosné 5 kor., özv. Papp Józsefné, szül. Bubreg 2 kor.

— **(Theauzsonna.)** Már a tegnapi számunkban jeleztük, hogy a pécsi jótékony nőegylet karácsony másnapján saját helyiségében theauzsonnát rendez, a melyhez a választmány kérelme folytán hozzátehetjük, hogy ezuttal a műsor elmarad, helyette tombola lesz, a melynél sok szép tárgy kerül kijátzásra. Egy tombola jegy husz fillérbe kerül majd. Hogy ez a theauzsonna igen jól fog sikerülni, ahhoz kétség sem fér. A hír, hogy karácsony másodnapján uzsonnát rendeznek, nagy érdeklődést keltett városszerte és e szerint ítélve, igen sokan lesznek jelen. De nem is csoda, hogy annyira fölkeresik a theauzsonnát. A ki ott van, az nagyon jól, otthoniasan érzi magát, mert fesztelen jókedv uralkodik az egylet helyiségeiben.

— **(Karácsonyi forgalom a postán.)** A pécsi posta és távirdahivataltól a következő értesülést vettük: Az 1. sz. helybeli (főposta) hivatal, tekintettel a karácsonyi rendkívüli forgalomra bezárólag december 24-ig déli megszakítás nélkül tart csomagfelvételi és kiadási szolgálatot. Miután az este 6 óra 47 perckor Barcs—Kanizsa—Bécs felé közlekedő mozgóposta a csomagszállításra leg-

vele, de elmondhatom, hogy minden szépsége dacára ellenszenvesnek találtam a legnagyobb mértékben.

**Tamásyné.** (Könyörgő hangon vág bele nénye szavaiba.) Ne beszéljünk felőle többet, nem méltó rá, hogy oly soká tárgyaljunk felette. A büszke asszony restelte, szeretne volna visszavonni nényének tett vallomását, most látta csak be, mennyire igaza volt, mikor »semmi« embernek nevezte, minő hitvány-ság, éppen a napokban esküdözött, hogy nem ismer nagyobb gyönyört és boldogságot, mintha ajkaival a kezét érinthetné és ő elkábult, elvesztette józan esztét s képes lett volna már-már a lejtőre lépni. Áldotta a sorsot, mely megővta a ballépéstől és a keserű megbánás nyomán eddig nem tapasztalt édes érzés járta át szívet, hirtelen megcsókolta az urát s így szólt igaz bensőséggel: Csakhogy te nem vagy olyan.

**Tamásy,** kinek mindig igen fájt neje iránta tanusított megmagyarázhatlan hüvőssége végtelen örömet okozott az önként adott csók ez a visszatérő vagy tán soha nem létezett vonzalom ébredésének hírnöke, a szerelem tavaszának első fecskéje, szinte kéjelegve nézte az asszony formás alakját, a mint oda állt a tükör elé és helyes kontyot tűzött hajfonából, azután kiment de azonnal vissza is jött megint a karján hozva kis fiát. A dadát

jobban kihasználható, a mennyiben az Alsó- és Felső-Ausztriába, Csehország, Morvaország Szilézia, Galicia, továbbá Stájer, Krajna, Karinthia, Tirol, Tengerpart és a nyugati külföldre, de a Budapesten át Magyarország távolabbi helyeire szóló küldemények is kedvező csatlakozás következtében ezen menetel előnyösen továbbíthatók, — ajánlatos, hogy a közönség az ezen irányba szóló csomagjait legalább is d. u. 5-ig, — lehetőleg a déli 12—2 óra közti idő felhasználásával adja fel postára. A permanens szolgálat vasárnapra dec. 22-ére is kiterjed, mikor is éppen olyan szolgálat tartatik, mint hétköznapokon. Romló tartalmu küldeményeknél ajánlatos a burkolaton kiirt pontos címen kívül hasonló címmel ellátott papirlapot a csomagban is elhelyezni, hogy az akkor is kézbesíthető legyen, ha a külső cím bármi okból leeshet. A közeledő újév alkalmával tömegesen feladásra kerülő levelezés gyors és biztos kézbesíthetőségének megkönnyítése szempontjából, — de főleg a közönség saját érdekében célszerű, hogy a levélpósta küldeményekre — a helybe szülőkre különösen a címzett nevén kívül annak foglalkozása, lakása, utca, házszám pontosan felírassék.

— **(Abszolváló jogászok.)** A jogakadémian a mostani félév végeztével, hetedik félév után, a következő jogászok nyertek végbizonyítványt: **Borsy Jenő, Gebauer Gusztáv, Lerch Richard, Szabó Jenő és Szombat-helyi Béla.**

— **(Térzene.)** A cs. és kir. 52-ik gyalogezred zenekara holnap, vasárnap d. e. fél 12-től fél 1-ig a Széchenyi-téren térzenét tart a következő műsorral: 1. Kocsi verseny induló, Bayertól. 2. »Stradella« opera nyitánya, Flotowtól. 3. »Dal, mosdoly, tánc« keringő Ziehrertől. 4. »Lohengrin« opera I-ső felv. 3-ik jelenete, Wagnertől. 5. Tercett az »Eladott menyasszony« című dalműből, Smetanától. 6. „A kék brigád“ induló, Kraltól.

— **(Vízállások.)** Régen nem hallott magáról hirt az öreg Duna, mely az e hó elején volt hősülyedések alkalmával kellő komolysággal nekilátott a »bőrösödés«-nek,

elküldtem az uradhoz, hogy jöjjön utánad, ma nálunk lesztek vacsorán, magyarázta nővérének.

**Inkéné:** (Celzatosan) De minek, kedvesem hiszen panaszkodtál, hogy nem jól érzed magadat.

**Tamásyné:** (Jelentőségteljesen megnyomva a szavakat.) Csak voltam beteg de hála Isten tökéletesen elmúlt, beszélgetni, szórakozni óhajtok.

**Hanem** ezen kijelenté dacára is sok titkos tromfot kellett eltűnnie nővérétől, a mit csak ők értettek ketten, mikor azután elváltak, Tamásyné megölelte és odasugta a fülébe. „Felejtsd el, mi délután köztünk történt.“

**Inkéné** pár nap mulva ismét meglátogatta nővérét de finom tapintatossággal nem hozta elő, sőt nem is érintette a multkori eseményeket.

**Tamásyné** szorgalmasan dolgozott egy rendkívül szép ujságtartón. Az uram kriszt-kindilje lesz, mondta, sietnem kell vele, hogy elkészüljön.

**Inkéné:** (Helyeslőleg) Csak rajta iparkodjál, mert csakis úgy várható, hogy te is kapsz valamit, míg arcán elégedett mosoly repült keresztül, látva a nem remélt gyors változást.

szóval fagyni készült. De miután az égiek végtelen bölcsességének most úgy tetszik, hát a vizek nem fagnak be, sőt a napokban nemcsak nálunk volt nagyobb esőzések folytán az öreg Duna valóságos ősz-eleji hangulatba került s vizállása négy centiméterrel emelkedett.

— **(Halálozás.)** *Bernhauss* Ferenc, pécsi lakos tegnap éjjel egy óraker negyvenhét éves korában meghalt. Temetése holnap (vasárnap) délután félhárom óraker lesz a közpórház halottas házából a budai külvárosi temetőbe. Az elhunytat neje, szül. *Damer* Leopoldinán kívül kiterjedt rokonsága gyászolja.

— **(Tél kezdete.)** Csodálkozva olvashatják nyájas olvasóink mai napirendünk naptári részében: „22 én tél kezdete . . .” Bizony mi se hinnők, ha a kalendáriumcsinálók hosszú évszázak óta nem azt tartották volna, hogy december 22-én van a tél kezdete. Tegnap volt a legrövidebb nap és leghosszabb éjjel s holnap ime a hivatalos tél köszönt be. Azaz csak be kellene köszöntenie; de hiszen az időjárás még ma is éppen ellenkezője ennek. Enyhe az idő és bár küszöbön a karácsony, még csak egy kis éjjeli fagy sincs, nem hogy hó esnék. Utaink pedig sárosak s nyilván valahol a nagy sárban akadt el Téli apó szekere s bajosan érkezik meg holnapra hozzánk. És semmi kilátásunk sincs fehér karácsonyra: még feketére sem, hanem csak — sárosra.

— **(Előléptetések.)** A közoktatásügyi miniszter *Acélné Sebe* Zsuzsanna, kaposvári államilag segélyezett községi polgáriskolai rendes tanítónőt a IX-ik fizetési osztály 3 ik fokozatába; *Bajnócziné Sermán* Emerika, ugyanottani tanítónőt és *Bali* Sándor, szigetvári állami polgári iskolai segédtanítót a X-ik fizetési osztály 3 ik fokozatába kinevezte.

— **(Pótvásár.)** A kereskedelemügyi m. kir. miniszter megengedte, hogy a Baranya vármegye területéhez tartozó Hercegszöllős községben a f. évi november hó 25-re esett, de elmaradt országos vásár helyett folyó év december hó 30-án pótvásár tartassék.

— **(Közgyűlések.)** A holnapi vasárnap délelőtt 10 óraker tarja tisztújító közgyűlését a pécsi ügyvédi kamara. Ugyancsak holnap délelőtt 10 óraker tartja közgyűlését a pécsi jótékony nőegylet, mely közgyűlésen az elnökválasztás lesz a napirend egyetlen tárgya.

— **(Jelentés a vizről.)** A Tettye forrás vizállásáról a főmérnöki hivatal a következőket jelenti: A vizek tele vannak, a tettyei forrás vízszolgálatató képessége folyó hó 21-én reggel 1573 köbméter.

— **(A pécsi Kath. Kör)** holnap (vasárnap) fél 6 óraker rendezi karácsonyi felolvasó-estélyét. A felolvasó-estély fő vonzerejét bizonyára a karácsonyi alakalmi élőképek bemutatása fogja képezni.

— **(Szegények öröme.)** Holnap (vasárnap) délután 2 óraker tartja a pécsi jótékony nőegylet saját helyiségében karácsonyi ruhakiosztási ünnepélyét.

— **(Rablás.)** *Weier* József, málomi-uti kantinos lakásába ma a délelőtti órákban az ablakon át betörték s a szekrényt felfeszítvén, abból 67 forint 24 krajcárt elrabol-

tak. A pénz mind husz és tizfilléresekből állt. A tettes az ablakot betörvén, azon át hatolt a szobába. A gyanu valami fiatal, tízenhároméves suhancgyerekre hárulik, a ki után a rendőrség a nyomozást megindította.

— **(Obsit.)** *Melcsok* Lajos, pécsi 19-ik honvédgyalogezredbeli tartalékos hadnagy, a honvédség kötelékéből saját kérelmére elbocsájtattott.

— **(A Margitaszigeti Ármentesítő Társulat.)** mint értesülünk, még e hó folyamán ülést tart, melyen a társulat igazgatósága elő fogja készíteni a jövő év folyamán szükségessé váló partvédelmi munkálatokról szóló jelentéseit a jövő évi közgyűlés számára.

— **(Fekete karácsony.)** Abban a még nyomtatásban soha meg nem jelent kalendáriumban, melyet magának készít a nép, ősidők óta irva vagyon, hogy fekete karácsony fehér husvétet jelent. S ezek azok a szomorú kilátások, melyek bennünket rémitgetnek, mert a mostani napok időjárásából következtetve, erősek a kilátásaink a fekete karácsonyra, a mi annyit jelent, hogy nem lesz az idén hó a karácsonyfa ágain. S bár dacára hangulatot rontó mivolfának, nem haragszunk az enyhe időre, mégis aggodalommal gondolunk a fehér husvételra, mert hát télen, csupa megszokásból is, csak elszenvedni az ember a havat, de bizony tavasz táján keserves a hó!

— **(Tűz a vidéken.)** Mint bennünket értesítenek, N.-Peterden a napokban *Korda* József odaváló gazdálkodó udvarán tűz támadt, mely az istálló-épület tetejét hamvasztotta el. Mindazonáltal sikerült, három órai erős munka után a tüzet lokalizálni, úgy hogy nagyobb kár nem történt. Mint azt a tűz keletkezési okának kiderítése végett megindított vizsgálat során kiderült, a tüzet a gazda cselédei okozták, kik este gyertyával jártak szénáért az istálló padlásán.

— **(Feltört pénzszekrény.)** *Gruber* József, egyik szomszéd községben lakos, panaszt emelt a napokban a községi előljárásnál, hogy távollétében valaki feltörte pénzszekrényét és abból harminc koronát elloptott. A tettes kézrekerítése végett megindították a nyomozást.

— **(Lopás.)** *Marton* János (banis) keszűi lakos múlt pénteken reggel Pécsre menő vasúti munkás legény fiát az napra eleséggel ellátni akarván, azon szomorú tapasztalatra jött, hogy előző éjjelen meglopták, elvívén tőle egy vendély zsirt, a készletben volt burkát, kalbászt és két vég vészszat. A lopást valószínűleg még az éjjel előtti órákban követték el, amidőn nevezett, családjával együtt egyik keszűi rokonánál disznótoron volt, amit a tolvajok annál biztosabban esz-közölhettek, mivel az illető a falun kívül, pincéből alakított házikóban lakik. E lopás által okozott kár mintegy 100—120 korona értéket képvisel. Az eset bejelentvén, a tetteseket a pécsi csendőrség erélyesen nyomozza.

— **(Adományok.)** A jótékony nőegylet karácsonyfájára adakoztak: *Báró* Fejérváry Imréne 12 drb. ruhát, *Udvarnok* Győzőné, *Zsiga* Lászlónékülönbéféle meleg gyermekruhákat. Pénzbeli adományokat küldtek: *Ivánkovits* Istvánné 30 kor. *Krásznyi* Ferencné

10 kor. *Schvabach* Gézáné, *Déván* Ottóné 4—4 korona. *Ferency* Istvánné 2 kor. *Gallovits* Jánosné 3 kor. A népkonyhára adakoztak: *Montenuovo* Alfréd herceg 20 kor. *Cirer* József 20 kor. *Gallovits* Jánosné 6 kor. Terményeket küldöttek: özv. *Ivánkovits* Istvánné és *Nürnberg* József egy-egy zsák buza-lisztet.

— **(Hordárok a temetéseknél.)** Nemcsak a fővárosban, de nálunk a vidéken is régóta gyakorlatban van, — hogy a temetkezési intézetek tulajdonosai a halott mellé hordárokat szerződtetnek „disz őrségül”. Eme gyakorlat ellen szól a m. kir. belügyminiszternek egy közelmúltban kibocsájtott rendelete, mely szerint a hordároknak eféle alkalmaztatása közegészségi szempontból veszélyes lévén, azt eltiltja s elrendeli, hogy halottak mellé disz őrségül vagy temetéseknél hulla-vivőkül csak is a temetkezési intézetek állandó alkalmazottai rendelhetőek ki, kik szükség esetén hatósági ellenőrzés és fertőtlenítés alá is vonhatóak legyenek.

— **(A karácsonyi ajándékok)** vásárlása fölötti töprengés és gond nem a legkisebb ez időszerint. Hogy hozzá tartozóinkat mivel lepjük meg, az a főkérdés. A gyermekszív könnyen kielégíthető, hisz még alig van igénye. Másképp áll azonban a dolog a nagyoknál, a kik az évek folyamán már sok születésnap és karácsonyi ajándékot kaptak. Ezek részére a választásban óvatosságnak kell lenni és az ajándék örömet hozó tulajdonsága mellett a célszerűségi szempontot is tekintetbe kell venni. És itt, a hol feleségeinkről vagy felnőtt leányainkról van szó, különösen oly ajándékokra tesszük olvasóinkat figyelmessé, a melyek sok helyütt fog örömet es elragadtatást okozni. És ez nem más, mint egy varrógép, kivált ha egyike azon remek példányoknak, a melyeket a *Singer Co varrógép részvénytársaság* itteni eladási helyiségében, *Széchenyi-tér 16. sz.* alatt jelenleg legdusabb választékban kiállított. A különféle ipari célokra szolgáló gépek mellett, főleg a családi használatra rendelt eredeti *Singer* varrógépek azok, a melyek itt tündökölnék. Ezek nemcsak eredeti céluknak, a varrásnak felelnek meg teljesen, hanem még egy különös tulajdonságuk is van, t. i., hogy minden külön készülék nélkül használhatóak azon divatos műhímzésre, a mely az utóbbi években ez a női világ legkedveltebb kézi munkájává vált. Ez az új vívmány határozottan fokozza a *Singer* családi-varrógépeknek, mint — karácsonyi ajándéknak — értékét, egészen eltekintve egyéb már eléggé ismeretes, felülmúlhatlan tulajdonságaiktól. — Utalunk különben a mai számunk színes mellékletére.

— **(A Budapestre utazó közönség figyelmébe)** ajánljuk a székesfőváros egyik legrégebb és elsőrangú szállodáját, az *Angol királynő szállót* (*Deák* Ferenc-utca 1.) melynek tulajdonosa: *Palkovics* Ede — mint értesülünk — jutányos árengedményben részesíti vendégeit.

— („*Érmelléki első szőlőtelep*“ *Nagy-Kágya*) hirdetését, az olvasóközönség szíves figyelmébe ajánljuk.

— **(Megbecsülhetetlen)** az a gazdag raktár, mely *Schönwald* Imre ékszerészünk üzletében állandóan rendelkezésre áll, különösen gazdag választék meglepő finom brillant

boutonok és gyűrűkben, elegáns és művészi kivitelű arany óraláncok, a legfinomabb párizsi és svejci zsebórák, fölhívjuk e tárgyakra a nagy közönség figyelmét.

— (A csille.) Ugy »szemre«, ahogy mondani szokták, egész helyes kis jószág s senki sem tételezné fel arról a négykereű, vágányokon szaladó kis kocsiról, hogy van annyi pusztító hatalma, mint akár a tömeggyilkossággal vádolt budapesti villamosnak. A napokban is, mint értesülünk, balesetet okozott egy ilyen csille Vasason, hol az ottani bányában Feigl József bányamunkást saját vigyázatlansága folytán az egyik ilyen szénzállító kocsit elütötte. Feigl bal lábán és karján szenvedett zúzódásokat.

Pécs szab. kir. város

### meteorologiai állomása jegyzetei

1901. dec. 21. délután 2 órakor.

Barometer (redukált) = 752.0 mm. (súlyedő.)  
Hőmérsék 11.3 °C.  
 }  
 > maximuma: 125. °C.  
 > minimuma: — 7.8 °C. } tegnapi.  
 Párányomás: 7.9 mm.  
 Relatív nedvesség 79. %  
 Harmat pont: 4.9 °C.  
 Felhőzet: ○ —  
 Szélirány s erő: S W. 1. —  
 Csapadék 24 órai: —  
 Vált. nem várható.

Dr. Cser.

## Művészet, irodalom.

### Miklóssy Ilonáról.

Pécs, 1901. dec. 20-án.

A jövő hétfőn, folyó évi december hó 23-án, ifjusági előadásban nálunk *Ohnet* György »Vasgyáros«-a kerül színre, melyben »Clair« szerepét társulatunk jeles drámai hősnője, Miklóssy Ilona fogja játszani, kinek e szerep legjobb alakításai közé tartozik.

Miután Miklóssy Ilonának eddig még nem volt alkalma a pécsi színházi közönségnek e szerepben bemutatkozni, nem tartjuk érdektelennek ez alkalomból a »Zemplén« című lap társulatunknak Miklóssy Ilona Clair-jéről szóló kritikáját az alábbiakban közölni.

A »Zemplén« színházi kritikusa többek között a következőket írja: »Többben hangzottak, hogy látták már ezt a szerepet híres művésznőktől, többek közt itt Fáy Szerenától is — miért nézzük hát meg egy vidéki színésznőtől. Pedig hát a Miklóssy »Clair«-je határozottan jobb volt, mint a Fáy Szerenáé. Távol legyen tőlem, hogy ezt a művésznőt, kiről egy nagy kritikuskunk azt mondta: „egy Jászai áll előtte, hogy Jászai lehessen“ — kicsinyítem. Igen egy Jászai. Egy tragika. Már pedig a „Clair“ szerepe nem egy tragikának, Fáy Szerenának, való, hanem egy drámai szendének. Nem elég oda a művészet, oda egyéniség is kell. És Miklóssy határozottan ilyen zsánerű, különösen „Clair“ szerepére termett színi-egyéniesség. Ehhez a szerepkörhöz szükséges adományokkal meg van áldva. Hangja ritka sonoritású, szívhez szóló és meleg, bár a hevesebb kitöréseknél dikciója kissé hibás.

Miklóssy „Clair“-jében fokozatosan ösmerte meg közönség a tanulmányt, a törekvést az igaz művészetért.

Miklóssy-nak már megjelenése, csodálatosan mély és ábrándos szemei s az előkelő fesztelen elegancia, mely minden mozdulatán előmlik, törbe csalta a közönséget. Hangja a legcsekélyebb indulatnál disszonzás rezgésbe jő, ami eleinte idegenül hat a fülre, de mi-helyt megérezzük, hogy egy igaz indulatnak, egy lelki affektusnak a kifejezője, már megszerettük. E hangnak már a színezete olyan

hogy ugyszólván megindításra termett. De Miklóssy egyébként is rendelkezik azzal az adományokkal, melyet a francia „le bon des larmes“-nak nevez. Megtud rikatni nagyon könnyen. S ehhez nem elég a hang timbre-jének megindító sajátsága, ez föltételezi az előadás melegségét is.

Igy például, milyen hangon tudta kérni Derblayt, a II. felvonásban, hogy hagyja őt magára, mert a kínos szenvedések után nyugalomra van szüksége. Ez igazán megható volt. Nem volt benne egy hang sem mesterkéltséget; úgy beszélt, hogy éreztük azt, mit kell „Clair“-nek éreznie. Éles szemmel ki tudta keresni az alig észrevehető különböző vonásokat és azokat helyesen pointeirozta.

De ami főképp meglepett játékában: az a természetesség volt. Azt hiszem, sőt biztosra veszem, hogy Miklóssy annak idején nagyon megnézte Duse játékát és tanult belőle.

A magába fojtott harag folytán a keble libegése oly természetes volt, hogy meglepett. Egy-egy pillantással, fejbiccentéssel vagy kézmozdulattal sokat tudott mondani. Ez alatt a jelenet alatt is az arc ideges rándulása, a keztyű ideges huzása és különösen a kéz gyakori ököibe szorítása: mind hüen megmagyarázták a lélek belső vívódását. Pedig ily alkalommal szokott a chablon-színész legneveltségesebb lenni. És ő ezt a feladatot úgy oldotta meg, hogy a közönség frenetikus tapsviharral felelt.

Éppen ez Miklóssy-nak a legerősebb oldala, mikor kezével, szemével, szóval, mikor gesztussal és mimikával beszél.

A mimikai képzettsége művészi nivón áll, majdnem tökéletes.

Sohsem csap neveltségesebb tulzásba, egész egyszerű eszközökkel keresi a hatást. Ezt különösen abban a jelenetben láttuk, midőn Derblay átnyújtja neki a névnap ajándékot, melyet anyja hozott. Ugy lesi urától a gyöngésséget, mikor ez azt mondja: „Fogadja ezen névnap ajándékot.“ És milyen keserű csalódással, kedvetlenül veszi át, midőn Derblay folytatja: „melyet édes anyja választott Önnek“. Ezt a hirtelen változást két szemjatek kísérte, mely szép volt, művészi és igaz.

A legtökéletesebb volt, midőn anyja kérése folytán Derblay a nyakára teszi az ajándék ékszert. A félig lehunyt, kéjesen rezgő szempillák és a testnek diskkrét, alig észrevehető rándulásából szinte éreztük, mennyire élvezte ezt a pillanatot, midőn férje — ki nem közeledett hozzá — most ujjait az ő nyakán nyugtatja. Szép volt, mintha Lancret vagy Boucher asszony képei egyikéről szalott volna alá.

A legnagyobb dicséret illeti Miklóssy kisasszonyt, hogy szakított ama megrögzött szokással, mely szerint nálunk egyes színészek világért sem játszanak a szerepet másképp, mint ahogy a „créateur du role“ azt megjátszotta. Láttam Clairot híres művésznőktől, de Miklóssy, ha azokhoz a művészi nivókhoz csak utban van is, utánozni senkit sem utántott.

Ha el nem forgácsolja a tehetségét és azon a körön halad, melyre rátermett, reményem, hogy szebb helyen találkozunk még vele és a vidéki vándorlás Kálvária-utja után érkezik arra az utra, mely a művészet rózsájával és a dicsőség babérjaival van behintve“.

S amint nekünk pécsieknek, most alkalmunk van tapasztalni, a „Zsurnaliszta“ jóvendülés nem volt pusztán frázis!

⊙ Az almafa. Még az a körülmény sem tudott a pécsi színházi közönségben érdeklődést kelteni, hogy ifj. Bokor Józsefnek egy pályanyertes vigjátéka került tegnap este színre, mely vigjáték pedig elég dolgot adott a magyar sajtónak, a midőn meg kellett egy magyar szerző igazát a plágium vádjá ellen védeni. — Mondhatni üres ház előtt került

színre tegnap este nálunk ifj. Bokor József »Almafá«-ja, melyet azonban a jelenvolt publikum igen rokonszenvesen fogadott, bár semmi olyast nem tudunk ez egy felvonásos vigjátékban felfedezni, mi különös figyelmet érdemelt volna. Színpadra vitt kis novella az egész, azzal a naiv gyermekszerelemmel telve, melyet legszívesebben kezdő tárcairók dolgoznak fel. Az előadás kifogástalan volt. A fő szerepek: T. Csige Böske mint Ilonka alakította s teljesen érvényre juttatta egy tizenhatéves gyermekleány szerelmét, mely telve sejtésekkel, leginkább hasonlít a felselező bimbóhoz. Nádassy József tegnap este szerelmes szerepre vállalkozott s igen jól játszotta meg a felénk, de fülíg szerelmes sihedert. Vágó Béla alakítása érdemel a tegnapi est szereplői közül legtöbb elismerést, miből bőven ki is jutott neki Nagy Vilma neki való szerephez jutott az »Almafá« Cenci néni szerepében, melynek hatását dicséretes módon ki is aknazta. Igen helyes, fiatal házaspárt mutattak be Acél Szidi és Kardos Andor.

Bokor vigjátékát Mascagni »Parasztbecsület«-e követte, a mely immáron harmadszor került színre ebben az évadban s ha most mégis foglalkozunk vele, ez abban leli okát, mert szinte kötelességünknek tartjuk Márkus Aranka kiváló és felette becses talentumával foglalkozni. Márkus, ki még alig nyütt el egyetlen cipőt sem a színpadon, kinek pályafutása a mi színpadunkon indult meg, rövid három hónap alatt bámulatos jelét adja minden egyes alkalommal játékbéli haladásának és fejlődésének. Hatalmas, erőteljes, színes hangjáról; közvetlen, érzéstartó előadásáról; muzsikális megbízhatóságáról minden egyes alkalommal csak az őszinte elismerés hangján nyilatkozhattunk, de tegnap este Santuzza szerepében meglepő jelét mutatta annak, hogy játéka minő biztos utakon, minő erős vonásokkal bontakozik ki. A szenvedélyes olasz leány belső világának mélysége ezuttal nemcsak csodás éneklődésében nyilatkozott meg, de játékbéli biztonságának és közvetlenségének erejében is. A lehető legszebb sikert aratta. A közönség zajos, tapsai ezuttal az őszinteség hangját hirdették. Az est sikerében nagy része volt Mezeinek (Alfio), Kosmának (Turio) és Szirmai Olgának (Lucia).

○ Szerződtetés. Mint értesülünk, Polgár Ilona végzett színi tanodai növendéket, — kinek első fellépte alkalmából a fiatal és szép leány működése és talentumáról a fővárosi sajtó organumai ellentétes véleménynyel voltak, mely véleményekkel szemben Beöthy László, a nemzeti színház igazgatója az elismerés legmelegebb hangján nyilatkozott a »Budapesti Napló« hasábjain. — Nádassy József a pécsi nemzeti színház művezetője és leendő igazgatója, jövő év virágvasárnapjától kezdve szerződtette.

## Gabona-árak.

Hivatalosan feljegyeztettek Pécs szab. kir. város 1901 évi december hó 21. napján tartott hetivásárán.

Az árak métermázsánként számíttatnak.

Buza őszi 15.60—15.40; tavaszi — — — — ;  
uj — — — — . Kétszeres ó 12.80—12.40—; uj — — — — ;  
Rozs ó 12.60—12.40; uj — — — — . Arpa őszi 11.60—  
11.—; tavaszi 13.—12.— Zab tavaszi 14.40—14.—  
Bükköny — — — — . Kukorica Cinqnantin 10.60—10.—  
Uj 9.60—9.40— Közönséges — — — — Széna 7.—5.60  
Szalma 3.—2.—

Kínálát: gyenge mintegy 250 gabona-kocsi volt a piacon.

Folyó szám 86. Idénybérlet 86. Páratlan bérlet

# Nemzeti színház.

Ma, vasárnap, december hó 22-én:

Délután 3 órakor félhelyárakkal:  
**Három pár cipő.**

Este rendes helyárakkal:  
**A gyimesi vadvirág.**

Népszinmű.  
Személyek:

Balánka János, jómódu gazda . . .	Pásztor János
Örzsé, felesége . . . . .	Oláhné Henriette
Imre, ) gyermekei . . . . .	Thury Elemér
Mária, ) . . . . .	Szirmay Olga
Özv. Fábriáné Julis . . . . .	Veszpréminé I.
Gyurka, fia . . . . .	Mezey Andor
Rab Prezsmer Péter . . . . .	Vágo Béla
Magdolna, leánya . . . . .	Staud Margit
Plébános . . . . .	Fekete L.
Törpe Csura, harangozó . . . . .	Szilágyi A.
Csuráné . . . . .	A. Nagy Vilma
Marcsi, fiuk . . . . .	Pesti Kálmán

Hétfőn leszállított helyárakkal:  
**Vasgyáros.**



— Az előfizetési díjakkal hátralékban levő t. előfizetőinket hátralékaik mielőbbi szives beküldésére kéri a kiadóhivatal.



Laptulajdonos Felelős szerkesztő  
SZAUTTER GUSZTAV PLEININGER FERENC  
TAIZS JÓZSEF  
kiadó.

## Hirdetések.

### A Pécsre érkező vidéki közönség

szives figyelmébe ajánljuk  
**éttermüket és  
kávéházukat**

Bedő Testvérek.  
**Café-Restaurant.**

Minden kényelemmel berendezett

## Ferencz József fürdő

gőz-, kád- és zuhanyfürdő  
ország-ut 38. szám.

Naponta nyitva van: nyáron reggel 1/2 6 órától este 7 óráig. Télen reggel 6 órától este 6 óráig.

**Massage belélegzési és Villamkurák.** A medenczék naponta **kétszer frissen** töltenek meg.

A Széchenyi-tér közelében

## két ház

célszerű lakásokkal és kerttel; egy a város közvetlen közelében fekvő

## szőlő

kényelmes nyaralóval és több

## ház hely

előnyös föltételek mellett **eladó.**  
Bővebbet a kiadóhivatalban.

## Egy korcsmaház

igen jövedelmező pálinka-méressel, villanyvilágítással berendezve jutányos árért 1902. május 1-ére **eladó.**

Egy évi tiszta jövedelme **3000 korona.**

Ugy szintén **a mellette levő sarok-ház** mely bármely üzletnek igen alkalmas, **jutányos árért eladó.** —  
Bővebbet **Katics Istvánnál Felső-vámház-utca 39. szám.**

## Kertek és udvarok feltöltéséhez

alkalmas föld és kavics **dijmentesen** kapható.

Kaposvári-utca 3. szám alatt.

# Szőlőoltványok

szokványminőségben.  
A legkiválóbb 42 bor- és osemegefajokban fajtisztán, teljes jótállással.

## Élőkerítés

Gleditschia osemetek és magvak.  
**Uradalmaknak, községeknek három évi törlesztésre is adatik.**

Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövénynövény Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívüli csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át. **Minden rendeléshez rajsokkal ellátott ültetési és kezelési utasítás mellékeltek.** — Ezer csemete elég 200 méterre. —  
Ára 6 frt.

**Diócsemeték** Óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyésztése számos gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt.

Szines fénynyomatu **főárjegységek ingyen és bérmentve** küldetik minden rendelési kötelezettség nélkül. **Az árjegységen kívül** még egy olyan könyvet kap ezzel, ki azt címére ingyen és bérmentve küldetni kéri, mely nincsen az a ház, vagy család, a hol annak tartalmát haszonra ne fordítanák, városon, falun, pusztán, gazdag, vagy szegény családnál egyaránt. Igy még azoknak is igen érdekében áll, kik **rendelni semmit nem akarnak**, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek. Cím: **„Érmelléki első szőlőoltvány-telep“ Nagy Gábor, Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.**

## Kitünő édesmust

**lterje 1 korona és tiszta szilvórlum lterje 2 korona.**

Kapható: **Sörös Mihály** vendéglőjében **Irgalmasok-utca 8. szám.**

## Ujítás.

A vizgyógyintézet személyzete **ki-vánatra a vendég lakásán is végzi** a kezelő-orvosa által rendelt **massaget, vagy egyéb gyógy-műveletet, díj 60 kr.**

A díjak az intézet pénztáránál, vagy meghatalmazás esetén a személyzetnél fizetendők.

Szükség esetén egy levelező-lapon értesítendő az intézet tulajdonosa

**Dr. TOLNAI**  
vizgyógyintézete  
Sétatér.



A  
**„GÓLYA”-hoz**  
 czimzett üzlet  
 Király-utca (Vasváry-féle ház.)

Női kelméket, női kabato-  
 kat, szőnyeget, ágysterítő-  
 ket, függönyöket és minden más  
 raktáron levő divat-cikkeket a  
 karácsony és ujévi vásár  
 alkalmával mélyen leszá-  
 litott árban elárusít.

## Katona- egyenruhákat

bizományba veszek, átalakítok, gya-  
 korlat alkalmára jutányos árért

### kölcsön adok.

Polgári- és katonai ruhák tisztítása.  
 1 Pejacsevich nadrág tisztítása 30 kr.

### Karpf Márton

polgári és katonai szabó  
 PÉCSETT, Sörház-utca 7.

Teljesen **higany és ólommentes**  
 ártalmatlan készítmény

## „Hajnal crème”

elismert **biztos hatású kéz és arc-  
 szépitő szer** eltávolít minden bőrtisz-  
 tátalanságot. Az arcbőrt bársonypuhá-  
 teszi és az arc szép, üde és ifju  
 szint nyer.

1 tégely „Hajnal-crème” 1 kor.

Kapható:

### Krebsz Ödön

drogueria és illatszer üzletében  
 PÉCS, Irgalmas-utca 10. sz.

Egy egész

## új hintó

födél nélküli, nyeregbőr áthu-  
 zattal és egy egyes fogatnak alkalmas  
 hintó födél nélkül, jutányos árért  
 eladó. — Ugyanott egy jó futó 5 éves  
 herélt

### pej ló,

mely egyesben lett használva, szintén  
 eladó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

13429. sz.

Tkv. 1901.

### Árverési hirdetmény.

A pécsi királyi törvényszék, mint telek-  
 könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Tamásffy  
 Béla miskolci lakos végrehajtó kérvénye foly-  
 tán a végrehajtási árverés nevezettnek Suly-  
 mics Jánosné szül. Klucska Mari és Klucska  
 Györgyné szül. Herschig Mária pécsi lakos vég-  
 rehajtást szenvedők elleni 300 kor. tőke és  
 járulékaiból álló követelésének kielégítése végett  
 az 1881. 60. t. c. 144. §. alapján s a 146.  
 §. értelmében a pécsi kir. törvényszék és a  
 pécsi kir. járásbíróház területén levő, a pécsi  
 371. sz. betétben 1. sor. 2933. hrsz. alatt  
 felvett Radnics-utca 7. sz. ház és udvarnak  
 Sulymics Jánosné szül. Klucska Máriaat illető  
 1/8-ad részére 768 korona 75 fil. becsár-  
 ban, mint kikiáltási árban elrendeltetvén, az  
 árverés foganatosítására határnapul 1902.  
 évi január hó 3. napjának d. e. 9 órája  
 a kir. törvényszék árverési helyiségében  
 kitűzetett, a mikor is a nyilvánosan megtar-  
 tandó árverésen a fent sorolt ingatlanok a  
 legtöbbet ígérőnek kikiáltási áron alul is eladatni  
 fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az in-  
 gatlanok fent kitett becsárának 10%-át kész-  
 pénzben, vagy az 1881. 60. t. c. 42. §-ában  
 jelzett árfolyammal számított óvadékképesnek  
 nyilvánított értékpapirokban a kiküldött kezei-  
 hez letenni, vagy az 1881. 60. t. c. 170. § a  
 értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előle-  
 ges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elis-  
 mervényt átszolgáltatni.

Pécsett, a kir. törvényszék, mint telek-  
 könyvi hatóságnál, 1901. évi november hó  
 18 ik napján.

### Kerese,

kir. törvényszéki bíró.



### A Richter-féle Liniment. Caps. comp.

#### Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszser, a mely  
 már több mint 33 év óta meg-  
 bízható bedörzsölésül alkalmaztatik  
 köszvényéknél, csúznál és meghűléseknél.  
 Intés. Silányabb utáztatok miatt  
 bevásárláskor óvatosak le-  
 gyünk és csakis eredeti üvegeket  
 dobozokban a „Horgony” védjeggyel  
 és a „Richter” cégjegyzéssel fogad-  
 junk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k.  
 árban a legtöbb gyógyszerertárban  
 kapható. Főraktár: Török  
 József gyógyszerésznél  
 Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,  
 csász. és kir. udvari szállítók.  
 Rudolstadt.



!! Eppen most jelent meg !!

A Pécs szab. kir. város és  
 határában levő épületek  
 jegyzéke

(Háztulajdonosok névjegyzékével)

ára 2 korona.

Kapható lapunk kiadóhivatalában.

## \*\*\* Kőműves- és ács-mesteri vizsgára

biztos sikerrel készít elő

Beck Jenő Gyula építész

BUDAPEST,

VII., Sajó-u. 2. sz. III. em. 26. ajtó.

## Az ó bor idő-

seknek, lábadozók-  
 \*\*\*  
 \*\*\* nak kész orvosság

Ajánlom kitűnő minőségű ó palack-  
 boraimat és pedig:

1 literes palack ó fehér-bor	32—40 kr.
1 literes palack ó siller-bor	30—34
1 literes palack ó Rozée finom pecsenye bor	40
1 literes palack ó vörös bor Bikavér. (Vérszegényeknek)	40

palack nélkül, 5 palacktól kezdve, házhoz  
 szállítva. Megrendelések a Müller-féle  
 dohány és szivar-tözsdeben, Irgalmasok-  
 utca 20. sz. alatt is eszközölhetők.

Fried Mihály

palack-bor-kereskedő,  
 Pécs, Siklósi-utca 18. szám.

Egy liter borecet 40 fillér.

Hordókban olcsóbban.  
 Ügynökök kerestetnek.

Pécs közelében  
 egy jól jövedelmező

## kovácsműhely

jó karban levő összes szerszámokkal és  
 lakással együtt bérbeadó.  
 Bővebbet a kiadóhivatalban.

## Üzlet-megnyitás!

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy **Indóház-utca 19. szám alatt** (Fülöp-fele házban)

## fűszer- és csemege-üzletet

nyitottam, melyet a mai kornak megfelelően rendeztem be és azon fogok iparkodni, hogy t. vevőimet **a legjobb és legolcsóbb árak** lelkiismeretes kiszolgálásával teljesen kielégítek, miért is a n. é. közönség nagybecsű partfogását kéri, teljes tisztelettel

**SCHÖBERL JÁNOS**

fűszer- és csemege-kereskedő.

## Bodegámban

saját termésű pécsi új boraimat, továbbá Jancsics Sándor siklósi hírneves bortermelő ó- és új borait hordókban, úgy **palackokban is árusítom.**

## Karácsonyi és ujévi alkalmi ajándékok.

## ENGESZER MIKLÓS

ékszerész és órász.

**Pécsett, Király-utca 6. sz.**

(Az Aranyhajó szállodával szemben.)

Ajánlja dísan fűszerelt ékszer, óra, arany, ezüst és alpakkaezüst raktárát.

Elvállal minden e szakmába vágó munkát és javításokat; tűzben és galvánára nyozást vagy ezüstözést, u. m. kelyheket, szentségtartókat stb. továbbá órajavításokat **jótállás mellett.**

**Legmegbízhatóbb forrás.**

Több pénzintézetnek becs mestere.

**Az üzlet fenáll 1865 óta.**

## Simenthali és bonyhádi keresztezésű 1½ éves

korrekt testalkatú és kitűnő fejlettségű

## tenyészbika

eladó.

Megtekinthető: **Pécsett, Lánosz-utca 16. sz. alatt**, hova eladás végett beállított.

## 500 forintot

fizetek annak, a ki a **Bartilla fogvizének** használatát mellett, üvegje **35 kr.**, valaha ismét fogfájást kap, vagy a szája büzlök. (Csomagolásért külön **10 kr.**) **Bartilla-Winkler Ed. Wien, 19/1. Sommergasse 1. Kapható Pécsett: Gelteh és Graeff Király-utca 3. sz. — Mohács: Auber Vilmos gyógyszerész.**

Kérjünk határozottan mindentűt **Bartilla-féle fogvizet.** (Hamisítványok feljelentői jól díjaztatnak.)

## Emeleti utcai lakás,

mely áll **2 szoba, alkov, konyha és mellékhelyiségekből**, az **Árpád-utca 31. szám** alatti házban **november 1-től kiadó.**

Évi bér **260 korona.**

Bővebbet lapunk kiadóhivatalában.

Csak akkor valódi, ha a háromszögű palack az itt levő szalaggal (vörös és fekete nyomás sárga papíron) van elzárva.



**Eddig fölülmulthatatlan!**

## Maager Vilmos-féle

valódi tisztított



(törvényesen védett csomagolásban)

sárga egy palack 2 korona  
fehér , , 3

## MAAGER VILMOS-tól BÉCSBEN.

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltatott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendelik mindama eseteknél, melyeknél az orvos az **egész testi szervezet, különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását** el akarja érni.

Kapható az **osztr.-magyar monarchia legtöbb gyógyszerházában és droguista üzletében.**

Főraktár és főelárúsítás az osztr.-magyar monarchia részére:

## Maager Vilmos, Bécs

III/3. Heumarkt 3.

Utánzatok hatóságilag nyomoztatnak.

## Eladási hirdetés!

A néh. dr. Pázsitzky Ede főorvos ur hagyatékához tartozó, **Pécsett a Megye-utczában 16. sz. a. fekvő**

## emeletes lakház

és a Nagy-Daindoli, ojtványokkal teljesen beültetett elsőrendű fekvésű szőlő, gyümölcsös, erdővel, nyaralóval és a legkitűnőbb vizű bőszi kláforrással, valamint gazdasági épületekkel kedvező feltételek mellett örök áron eladó.

Közelebbi felvilágosítás alulírott irodájában **Ferenciek-utca 25. sz. a. nyerhető.**

Pécs, 1901. decz. 4

**Horváth Antal**

ügyvéd.

# Grün Bernát

## UTÓDA

férfiszabó

PÉCS, Zsiga gyógyszertár fölötti emelet.

Alapított 1865-ben.

A vidék egyik legnagyobb és leg-  
régibb elsőrendű

## szabó-üzlete

ajánlja dusan felszerelt raktárát a leg-  
kitünőbb minőségű szövetekben,  
melyekből mindennemű

## férfi-ruhák

a cégtulajdonos személyes felügyelete  
mellett, a mai kor igényeinek megfelelőleg  
a legkiválóbb gondnal, olcsó ár-  
ban készíttetnek.

Finom utazóbundákban nagy  
választék.

A n. é. közönség szives pártfogását  
kérve vagyok

kiváló tisztelettel

Grün Bernát utóda.

## Erreth-féle borok kizárólagos raktára.

Nagyságos Erreth János ur, Pécs város elsőrendű bor-  
termelője kitünő minőségű, saját termésű

## pécsi hegyi borainak

eladását kizárólag tisztelettel alulirotra ruházván, abban a szeren-  
csés helyzetben vagyok, hogy ezen köztudomásulag a legké-  
nyesebb igényeknek is megfelelő ó-borokat mindig  
friss töltésben palackozva, kívánatra hordókban is — hamisi-  
tatlan minőségért kezeskedve — árusíthatom.

A fenti borokból különösen a következőket van szerencsém a  
n. é. közönség figyelmébe ajánlani:

1891. évbéli fehér asztali bor literje . . . 55 kr.

1885. évbéli bálicsi fehér pecsénye-bor,  
palackja (0.7 l.) . . . . . 70 kr.

adóval

Adónélkül 7 krral olcsóbb literenkint.

Árak palackokkal együtt értendők. Palackok 7 kr.  
értékben visszavétnak.

Kerdl Lajos,

fűszer-, bor- és csemegé-kereskedése  
PÉCSETT, Király-u. 6. sz.

Zamatos asztali borok.

Kitünő pecsénye-borok.

Hamisítatlan minőségért kezeskedik.

## A Pécs-Baranyai Fillér-Szövetkezet

1902. január elsején II. évtársulatát alakítja meg. Azon általános érdeklődés, mely a nagyközönség körében ezen nemes  
célu és nagy előnyökkel rendelkező intézet iránt már az első évtársulatnál mutatkozott, fényes tanuságát szolgáltatják  
annak, hogy a

## Pécs-Baranyai Fillér-Szövetkezet

rég érzett szükséglet volt városunkban. Közel 10.000 üzletrészszel nyitotta meg a szövetkezet első társulatát, melyekre  
már körülbelül 100.000 kor. van befizetve, nagyobbrészt a kisiparosok, kiskereskedők és munkásosztály filléreiből.

A heti befizetéssel ugyanis minden szövetkezeti tag tőkét gyűjt magának és mindazok, kik csak fillérenként  
tudják összetakarítani jövedelmök feleslegét, ezen szövetkezetnél végre alkalmat találnak arra, hogy fillért-fillérre rakva  
meghatározott időn belül kis tőkére is szert tehessenek.

Az ily módon elhelyezett pénzek, daczára annak, hogy csak hetenként történik a befizetés, mégis a takarékpénztáraknál  
fizetett kamatoknál jóval magasabb nyereséyzsalékot hoznak.

Azonkívül minden tagnak jogában áll az általa befizetett összeg  $\frac{1}{5}$ -részét, csupán 6%-os kamatláb mellett  
minden előleges felmondás nélkül kölcsönkép igénybe venni.

Ezen fillér-szövetkezet 1902. január 1-én nyitja meg második évtársulatát, mely 208 héten át, vagyis  
4 évig tart. Mindenki tetszés szerinti számban jegyezhet üzletrészeket és minden üzletrész után hetenként  
20 fillér (10 kr.) fizetendő.

A négy év eltelte után az évtársulat feloszlik és mindenki megkapja a befizetett tőkét a felmerült haszonnal együtt.  
A szövetkezetbe való belépés alkalmával üzletrészenként 20 fillér (10 kr.) beirási díj fizetendő s egy heti részlet  
befizetése után már mindenki megkapja saját nevére irt könyvecskéjét.

Felkérjük tehát mindazokat, kik a második ciklusnak tagjai óhajtanak lenni, hogy a felvétel iránt  
az intézet helyiségében (Király-utca és Kazinczy-utca sarkán) jelentkezni sziveskedjenek.

Pécs, 1901. november havában.

## A Pécs-Baranyai Fillér-Szövetkezet

igazgatósága.

ELŐJEGYEZNI LEHET: ifj. Rézbányay János ur üzletében, özv. Tausz Vilmosné dohánytőzsdéjében, Dol-  
linger András ur vendéglőjében, továbbá a Pécsi Figyelő és a Pécsi Napló kiadóhivatalaiban, valamint Gebhardt István  
vendéglős urnál Bányatelepen.

## Megjött a szép karácsony!

A »Vilma«-czukorkagyár Pécsen Maajláth-tér, legkedvezőbb alkalmat nyújthat arra, hogy minden család karácsonyfája **kevés költséggel, dusan és diszesen** nagyoknak ép úgy, mint gyermekek örömeire csillogó kiállítást nyerhessen.

Tisztelettel bátorkodom tehát a T. cz. Szülők becses figyelmét — mielőtt a karácsonyfadíszet beszerzik — a karácsonyfára akasztható **czukorka csoportozataim** megtekintésére felhívni. Ugy ezek, mint **saját gyártmányu Szalon czukraim nagy választékban csinos kiállításban** kitűnő minőségük mellett a **lehető legolcsóbb árban csak is itt kaphatók.**

**Pléhjátékaruk** sok változatban, czukorkákkal töltve vagy a nélkül szinte raktáron vannak. Ezekből **nagy kiárusítást** rendezek.

**Kitűnő thea,** különlegességképen legfinomabb „Tip-Top“ és egyéb fajta **rum, páratlan theasütemények** (félkilós dobozban csak kor. 1.40) **verseny nélküli olcsó árban** mindazonáltal a legkényesebb igényeknek is megfelelő minőségben **csak nálam szerezhető be.**

Fűszeráruim, kitűnő lisztém ellen még senkinek sem volt eddig jogos kifogása és így bátran merem a T. cz. közönséget üzletem tömeges látogatására meghívni.  
Pécsen, 1901. december hóban.

Kiváló tisztelettel

*Köszl Jánosné*

a „Vilma“ czukorkagyár tulajdonosnője.

## Hirdetések

a hirdetésbélyeg megszűnése folytán  
jutányosan felvétetnek a  
„Pécsi Figyelő“ kiadóhivatalában.

## Pécsi kölcsönös segélyező-egylet

(Pécs, Király-utca 23. sz. saját ház.)

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, miként **az előjegyzések a pécsi kölcsönös segélyező-egylet XXXVII. évtársulatának törzsrészevényeire** a mai nappal kezdetüket vették s e célból az **alírási ívek** az intézet helyiségében a rendes hivatalos órák alatt (vasárnapokat és ünnepnapokat kivéve **d. e. 9—12 óráig kitéve vannak.**

Az újonnan keletkező 1902. évi 37. évtársulat, épp úgy, mint a korábbi harminczhat évtársulat: **6 évre terjed** s így az egy-egy részletre megállapított **1 korona befét 6 éven át fizetendő.** A befizetések emez új évtársulatra 1902. évi január 2-án kezdődnek s a második hét végéig azaz: **1902. évi január hó 11-ig** teljesíthetők anélkül, hogy az alapszabályokban megállapított késedelmi pótlékot az egybeti mulasztásért fizetni kellene. **A törzsrészevények a 6 évi ciklusra egyszerre is befizethetők** s ez esetben egy-egy törzsrészevény után — a 6 évre megjáró 312 korona helyett **276 korona fizetendő.**

Az előjegyzés alkalmával minden egyes aláírt törzsrészevény után **2 korona beíratási díj** lesz fizetve.

Az aláírók, tekintet nélkül a jegyzett törzsrészevények számára, az intézet rendes tagjai — részevényesei lesznek s ezért köztük — hat év letelte után — a megfelelő kamat s az elért összes tiszta a nyeresemény, a jegyzett törzsrészevények arányában teljességben jut elosztásra.

A „Pécsi kölcsönös segélyező egylet“ tagjainak további rendelkezésig magán költével váltó, kötvény, kézi és jelzálog folyószámla kölcsönöknél nemkülönten a hatodik, vagyis utolsó évtársulat előlegkénti visszafizetésénél a rendes számlolási időig 6%-ot számít.

Továbbá tagjainak a kölcsöntőke és kamatok könnyebb visszafizetése céljából a hitelnyújtás újabb nemét honosítja meg, ugyanis jelzálog, értékpapir biztosíték vagy kötelezvényekre kezesség mellett részletenkint 360 korona előleget nyújt, oly módon, hogy e tartozás hetenkint 1 korona törlesztés és 42 fillér kamat, vagyis hetenkint 1 korona 42 fillérrel 6 év alatt visszafizettetik.

### Elfogad rendes takarékbetéteket is (2 koronától bármily magas összegig)

s eme betéteket, rendes körülmények között ha kisebb összegekről szólnak, kiváratra, **felmondás nélkül,** nagyobb összegeket pedig a lehető legrövidebb felmondási idő igénybevételével fizeti vissza

### s az ily takarékbetétek után 4% kamatot fizet.

A betétek után kivett **10% tőke kamatadót a betevő megterhelése nélkül az intézet maga fedezi.**

**A vidéken lakó egyesületi tagok s ügyfelek által teljesíthető befizetések megkönnyítése költségmentesítése,** valamint a részükre kiutalványozandó összegeknek előnyösen való megküldése céljából a pécsi kölcsönös segélyező-egyletnek **gíró számlája van az osztrák-magyar banknál s chek-számlája a m. kir. posta takarékpénztárnál,** mely utóbbi számlára szóló befizetési lapok egyszerű felkérésre, bárkinek is megküldve lesznek.

**Mindennemű üzletközlésekre vonatkozó,** vagy más egyéb felvilágosítással az intézet vezérigazgatója mindenkor legnagyobb készséggel szolgál s ugyancsak rála, illetve az intézet helyiségeiben, megszerezhetők az **egyesület alapszabályai is,** akár személyesen, akár levél útján kívántatnának.

Kelt a pécsi kölcsönös segélyező-egylet 1901. évi november 28-án tartott igazgatósági üléséből.

**KINDL JÓZSEF,**  
vezérigazgató.